



# EAU CLAIRE 1130

NAVIG'FRANCE



COMFORT-KOMFORT- CONFORT  
INVENTORY-INVENTAR-INVENTAIRE



COMFORT	KOMFORT	CONFORT
Safety deposit box	Safe	Coffre-fort
Radio CD/MP3 Player	Radio CD/MP3 Player	Radio CD/MP3
Oven w:320 / d:300	Backofen b:320 / t:300	Four l:320 / p:300
Cooker - 3 burners	Kochstelle - 3 Brenner	Plaque de cuisson - 3 feux
Fridge 103L	Kühlschrank 103L	Réfrigérateur 103L
Heating-warm air ventilation	Heizung - Heissluftventilation	Chauffage air pulsé
Hot water storage tank 80L	Warmwasserbehälter 80L	Ballon eau chaude 80L
220 Volt (at the quayside )	220 Volt ( Landanschluss)	220 Volts (branchement à quai)
12 Volt (cigarette lighter)	12 Volt (Zigarettenanzünder)	12 Volts (prise allume-cigare)
Deck Cushions, (to hire, on request)	Sitzkissen (zu mieten, auf Anfrage)	Coussins de pont (en location, sur demande)
Converter 12V/ 220V/150W (to hire, on request)	Konverter 12V/ 220V/ 150W (zu mieten, auf Anfrage)	Convertisseur 12V/ 220V/ 150W (en location, sur demande)

SECURITY	SICHERHEIT	SECURITE	
Boarding ladder on request	Laufsteg auf Anfrage	Passerelle sur demande	+
Anchor	Anker	Ancre	1
Hammer	Hammer	Marteau	1
Stakes	Pflock	Piquet	3
Fender	Fender	Pare battage	15
Mooring rope	Leine / Tau	Amarre	2
Water hose	Wasserschlauch	Tuyau eau	1
Fire extinguisher	Feuerlöscher	Extincteur	2
Boathook	Bootshaken	Gaffe	2
Lifebelt	Rettungsring	Bouée	1
Key	Schlüsselbund	Jeu de clés	1
First aid box	Verbandskasten	Trousse à pharmacie	1
Technical manual	Technisches Bordbuch	Manuel technique	1
Lifejacket (Child sizes on request)	Schwimmweste (Kindergrösse auf Anfrage)	Gilet de sauvetage (Tailles enfant sur demande)	8 +

BEDDING	BETTZEUG	LITERIE
Bed sheets	Bettlaken	Draps
Pillow + cover	Kopfkissen + Bezug	Oreiller + taie
Quilt + cover	Bettdecke + Bezug	Couette + housse
Towels (to hire, on request)	Handtücher (zu mieten, auf Anfrage)	Serviettes de toilette (en location, sur demande)

HOUSEHOLD EQUIPMENT	HAUSHALTSARTIKEL	ARTICLES MENAGER	
Scrubbing brush	Schrubber	Balai de pont	1
Soft broom	Besen	Balai d'intérieur	1
Shovel	Handbesen	Balayette	1
Hand brush	Kehrschaufel	Pelle	1
Cleaning cloth	Putzlappen	Serpillière	2
Water bucket	Eimer	Seau	1
Waste bin	Abfalleimer	Poubelle	1
Plate rack	Geschirrabtropfkorb	Egouttoir vaisselle	1
Washing up liquid	Spülmittel	Liquide vaisselle	1
Kitchen towel	Geschirrtuch	Torchon vaisselle	1
Large plate	Flacher Teller	Assiette plate	10
Soup plate	Tiefer Teller	Assiette creuse	10
Small plate	Dessert Teller	Assiette à dessert	10
Large bowls	Schale	Grand bol	8
Sea	Grosse Tasse	Grande tasse	10
Dinner plate	Servierplatte	Plat de service	3
Salad bowl	Salatschüssel	Saladier	3
Lettuce dryer	Salatschleuder	Essoreuse à salade	1
Wine glass	Weinglas	Verre à vin	10
Water glass	Wasserglas	Verre à eau	12
Champagne flute	Sektglas	Flûte à champagne	10
Carafe	Wasserkrug	Carafe	2
Ash tray	Aschenbecher	Cendrier	1
Bred-basket	Brotkörbchen	Corbeille à pain	1
Casserole dish	Stilkasserolle	Casserole	3
Frying pans	Bratpfanne	Poêle	2
Stewing pan	Kochtopf	Faitout	1
Casserole-mats	Topfuntersetzer	Sous plat	2
Coffee pot & Filter	Thermoskrug + Filter	Thermos / filtre	1
Pair of scissors	Haushaltsschere	Ciseaux	1
Lemon squeezer	Zitronenpresse	Presse agrumes	1
Cutlery tray	Besteckfach	Range couverts	1
Colander	Sieb	Passoire	1
Forks	Gabel	Fourchette	10
Soup spoons	Suppenlöffel	Cuillère à soupe	10
Teaspoon	Cafelöffel	Cuillère à café	10
Knife	Messer	Couteau	10
Kitchen knife	Küchenmesser	Couteau d'office	1
Carving knife	Schneidemesser	Couteau à découper	2
Egg-whisk	Schneebesen	Fouet	1
Vegetable peeler	Sparschäler	Epluche légumes	1
Tin opener	Dosenöffner	Ouvre-boîte	1
Corkscrew	Korkenzieher	Tire-bouchon	1
Salad servers	Salatbesteck	Couvert à salade	1
Grater	Kombiraffel	Râpe	1
Soup ladle	Kelle	Louche	1
Draining spoon	Schaumlöffel	Écumoire	1
Chopping board	Schneidebrett	Planche à découper	1
Coat hangers	Kleiderbügel	Cintre	10